



# THREE HIERarchs GREEK ORTHODOX CHURCH

SUNDAY WEEKLY BULLETIN December 27th, 2020  
V. Rev. Archimandrite Eugene N. Pappas

## SUNDAY AFTER THE NATIVITY OF OUR LORD



*Icon of the Flight into Egypt -- Matthew 2:13-23*

**Prokeimenon. Mode Plagal 4.**

**Psalm 18.4,1**

Their voice has gone out into all the earth.

Verse: The heavens declare the glory of God.

The reading is from Acts of the Apostles 6:8-15; 7:1-5, 47-60

In those days, Stephen, full of grace and power, did great wonders and signs among the people. Then some of those who belonged to the synagogue of the Freedmen (as it was called), and of the Cyrenians, and of the Alexandrians, and of those from Cilicia and Asia, arose and disputed with Stephen. But they could not withstand the wisdom and the Spirit with which he spoke. Then they secretly instigated men, who said, "We have heard him speak blasphemous words against Moses and God." And they stirred up the people and the elders and the scribes, and they came upon him and seized him and brought him before the council, and set up false witnesses who said, "This man never ceases to speak words against this holy place and the law; for we have heard him say that this Jesus of Nazareth will destroy this place, and will change the customs which Moses delivered to us." And gazing at him, all who sat in the council saw that his face was like the face of an angel. And the high priest said, "Is this so?" And Stephen said: "Brethren and fathers, hear me. The God of glory appeared to our father Abraham, when he was in Mesopotamia, before he lived in Haran, and said to him, 'Depart from your land and from your kindred and go into the land which I will show you.' Then he departed from the land of the Chaldeans, and lived in Haran. And after his father died, God removed him from there into this land in which you are now living; yet he gave him no inheritance in it, not even a foot's length, but promised to give it to him in possession and to his posterity after him, though he had no child.

"But it was Solomon who built a house for him. Yet the Most High does not dwell in houses made with hands; as the prophet says, 'Heaven is my throne, and earth my footstool. What house will you build for me, says the Lord, or what is the place of my rest? Did not my hand make all these things?' "You stiff-necked people, uncircumcised in heart and ears, you always resist the Holy Spirit. As your fathers did, so do you. Which of the prophets did not your fathers persecute? And they killed those who announced beforehand the coming of the Righteous One, whom you have now betrayed and murdered, you who received the law as delivered by angels and did not keep it." Now when they heard these things they were enraged, and they ground their teeth against him. But he, full of the Holy Spirit, gazed into heaven and saw the glory of God, and Jesus standing at the right hand of God; and he said, "Behold, I see the heavens opened, and the Son of man standing at the right hand of God." But they cried out with a loud voice and stopped their ears and rushed together upon him. Then they cast him out of the city and stoned him; and the witnesses laid down their garments at the feet of a young man named Saul. And as they were stoning Stephen, he prayed, "Lord Jesus, receive my spirit." And he knelt down and cried with a loud voice, "Lord, do not hold this sin against them." And when he had said this, he fell asleep.

**Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 2:13-23 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα**

'Αναχωρησάντων δὲ αὐτῶν ἵδού ἄγγελος Κυρίου φαίνεται κατ' ὄναρ τῷ Ἰωσὴφ λέγων· ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ φεῦγε εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἵσθι ἐκεῖ ἔως ἂν εἴπω σοι· μέλλει γὰρ Ἡρώδης ζητεῖν τὸ παιδίον τοῦ ἀπολέσαι αὐτό. Ο δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ νυκτὸς καὶ ἀνεχώρησεν εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἦν ἐκεῖ ἔως τῆς τελευτῆς Ἡρώδου, ἵνα πληρωθῇ τὸ ρήθεν ὑπὸ τοῦ Κυρίου διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος· ἐξ Αἴγυπτου ἐκάλεσα τὸν οὐίον μου. Τότε Ἡρώδης ἴδων ὅτι ἐνεπαίχθη ὑπὸ τῶν μάγων, ἐθυμώθη λίαν, καὶ ἀποστείλας ἀνεῦλε πάντας τοὺς παῖδας τοὺς ἐν Βηθλεέμ καὶ ἐν πᾶσι τοῖς ὄριοις αὐτῆς ἀπὸ διετούς καὶ κατωτέρω, κατὰ τὸν χρόνον ὃν ἡκρίβωσε παρὰ τῶν μάγων. τότε ἐπληρώθη τὸ ρήθεν ὑπὸ Ιερεμίου τοῦ προφήτου λέγοντος· φωνὴ ἐν Ῥαμᾷ ἥκουσθη, θρῆνος καὶ κλαυθμὸς καὶ ὄδυρμὸς πολύς· Ῥαχὴλ κλαίουσα τὰ τέκνα αὐτῆς, καὶ οὐκ ἥθελε παρακληθῆναι, ὅτι οὐκ εἰσίν. Τελευτήσαντος δὲ τοῦ Ἡρώδου ἵδού ἄγγελος Κυρίου κατ' ὄναρ φαίνεται τῷ Ἰωσὴφ ἐν Αἴγυπτῳ λέγων· ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ πορεύου εἰς γῆν Ισραὴλ· τεθνήκασι γὰρ οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχὴν τοῦ παιδίου. ο δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ ἥλθεν εἰς γῆν Ισραὴλ. ἀκούσας δὲ ὅτι Ἀρχέλαος βασιλεύει ἐπὶ τῆς Ἰουδαίας ἀντὶ Ἡρώδου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, ἐφοβήθη ἐκεῖ ἀπελθεῖν· χρηματισθεὶς δὲ κατ' ὄναρ ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἐλθὼν κατώκησεν εἰς πόλιν λεγομένην Ναζαρέτ, ὅπως πληρωθῇ τὸ ρήθεν διὰ τῶν προφητῶν ὅτι Ναζωραῖος κληθήσεται.

2021

Happy New  
Year

*Out with the Old,  
In with the New!*

# Auld Lang Syne

*Should Auld Acquaintance be forgot  
and never brought to mind?  
Should old acquaintance be forgot,  
And Auld lang syne!*

*For auld lang syne, my dear,  
For auld Lang syne.  
We'll take a cup' kindness yet,  
For Auld lang syne.*

*And surely ye'll buy your pint cup  
and Surely I'll be mine!  
And we'll take a cup o 'kindness yet,  
for auld lang syne.*

*For auld lang syne ,my dear  
For auld lang syne  
We'll take a cup o'kindness yet,  
For auld lang syne.*

*We two have run about the slopes  
and picked the daises fine,  
But we've wandered many a weary foot,  
since auld lang syne.*



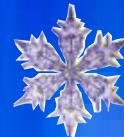
*Wishing you Peace,  
Health,  
and  
Happiness,  
in the  
New Year*

**2021**

*For all lang syne , my dear,  
for auld lang syne, my dear  
For auld lang syne,  
we'll take a cup of kindness yet,  
for auld lang syne*

*We two have paddled in the stream,  
from morning sun till dine,  
But seas between us broad have roared,  
since Auld Lang Syne.*

*For auld lang syne my dear,  
for auld lang syne  
We'll take a cup o kindness yet,  
for Auld lang syne*



*And there's a hand my trusty friend,  
And give me a hand o'thine!  
And we'll take a right good-will draught,  
for auld lang syne*

*For Auld lang syne my Dear,  
for auld lang syne  
We'll take a cup o kindness yet  
for auld Lang syne.*





# ΚΥΡΙΑΚΗ

## ΣΥΝΤΟΜΟΝ ΚΗΡΥΓΜΑ



«Ἐγενόμην ἐν Πνεύματι ἐν τῇ Κυριακῇ ἡμέρᾳ καὶ ἤκουσα φωνὴν ὅπει μου μεγάλην ὡς σάλπιγγος» (Απ. 1,10)

Τεύχη από τὴν Κοντινακή Γυναικεία Ἱερὰ Μονὴ Ἡγίου Αἰγαίου στίν Φιλιππίης - 531 00 ΘΑΛΔΡΙΝΑ - τηλ. 23 850-28610 - [kontinaki@youserv.gr](mailto:kontinaki@youserv.gr)

Περίοδος Δ' - "Έτος ΑΖ"  
Φλώρινα - ἀριθμ. φύλλου 2343

Κυριακή μετὰ Χρ. Γέννησιν (Ματθ. 2,13-23)  
27 Δεκεμβρίου 2020

Συντάκτης (†) ἐπίακοπος  
Ἄγιου στίνος Ν. Καντιώ τῆς

### Εἶστε δολοφόνοι τῶν παιδιῶν σας!

«Φωνὴ ἐν Ραμᾶ ἡκούσθη, θρῆνος καὶ κλαυθμὸς καὶ ὀδυρμὸς πολὺς...» (Γρ. 38[31] 15 = Ματθ. 2,18)

**Θ**ά μοῦ ἐπιτρέψετε, ἀγαπητοί μου, νὰ ποῦμε λίγες λέξεις στὸ εὐαγγέλιο [βλ. Ματθ. 2,13-23], τὸ ὅποιο διηγεῖται τραγικὰ γεγονότα ποὺ ἀκολούθησαν μετὰ τὴν ἀναχώρησι τῶν μάγων.

\*\*\*

Τὴν ἐποχὴν ἐκείνη στὴν Ιουδαία βασίλευε ὁ Ἡρώδης. Αὐτὸς δὲν ἦταν ἀνθρωπος· εἶχε μορφὴ ἀνθρώπου, μὰ στὴν καρδιὰ ἦταν θηρίο.

Ἡταν ἀκόλαστος. Σύμφωνα μὲ τὸ νόμο τῆς πολυγαμίας, ποὺ δυστυχῶς καὶ μέχρι σήμερα ἐπικρατεῖ στὶς Ἀραβικὲς χῶρες (γιατὶ ἀπὸ καὶ ἦταν ἡ καταγωγὴ του), ὁ Ἡρώδης εἶχε δέκα νόμιμες γυναῖκες καὶ χαρέμι δόλο κληρο.

Καὶ δχὶ μόνο ἀκόλαστος· ἦταν καὶ κακούργα ψυχῆ, δολοφόνος, δπιῶς τὸν περιγράφουν οἱ σύγχρονοί του ἱστορικοί. Ἐσφαξε μὲ τὰ χέρια του τὴ γυναικα του Μαριάμ καὶ δύο παιδιὰ ποὺ εἶχε ἀπὸ αὐτῆν λίγες μέρες πρὸ τοῦ θανάτου του σκότωσε δλλον γυιό του, τὸν Ἀντίπατροντοφ· φυλάκιζε κ' ἔρριχνε στὸν Ίορδάνη τὰ πτώματα τῶν ἀντιπάλων του.

Τέτοιος τύπος, ἦταν φυσικὸ νὰ ταραχθῇ δταν οἱ μάγοι ἔφεραν τὴν εἰδῆσαι δτι γεννήθηκε δ Βασιλεὺς τοῦ κάσμου [βλ. Μαθ. 2,2]. Συνέλαβε σχέδιο ἔξοντώσεως τοῦ Θείου Βρέφους κ' ἔτοι δ ἀνθρωποτόνος θὰ γινόταν καὶ θεοκτόνος. Ἀλλὰ «ἄλλαι μὲν βουλαὶ ἀνθρώπων, ἀλλὰ δὲ Θεός κελεύει». Μὲ δνειρο εἰδοποιήθηκαν οἱ μάγοι νὰ μὴν πλησάσουν πὰ στὰ ἀνάκτορα, ἀλλὰ «δι' ἄλλης ὀδοῦ» νὰ γυρίσουν «εἰς τὴν χώραν αὐτῶν» [βλ. 2]. Κι αὐτός, δταν εἰδε, δτι ἐξαπατήθηκε, «ἔθυμάθη λίαν», δπιῶς λέει τὸ εὐαγγέλιο, ὠργίστηκε πολύ, καὶ διέταξε νὰ σφαγοῦν δla τὰ βρέφη ἡλικίας κάτω τῶν δύο ἑτῶν [βλ. 1].

Ποιός μπορεῖ νὰ φανταστῇ τὶς τραγικὲς ἐκεῖνες σκηνές! Κατὰ διαταγὴν του στρατιώτες ὥρμοῦσαν μέσα στὰ σπίτια τῆς Βηθλεὲμ καὶ τῶν περιχώρων, ἀρπάζαν τὰ μωρὰ ἀπ' τὴν ἀγκαλιὰ τῶν μανάδων καὶ τὰ σφαζαν μπροστὰ στὰ μάτια τους. «Φωνὴ ἐν Ραμᾶ ἡκούσθη,

θρῆνος καὶ κλαυθμὸς καὶ ὀδυρμὸς πολὺς» σὲ δλη τὴν περιοχῆ [βλ. 38[31], 5 = Ματθ. 2,18].

Τὸ τέλος του; Ἡταν δπιῶς δλων τῶν δολοφόνων. Γέρος 85 ἐτῶν καὶ κατάκοιτος, σκουλήκιασε δλόκληρος. Τὴ νύχτα δὲν μποροῦσε νὰ κοιμηθῇ· ἔξυνε μὲ κεραμίδι τὶς σάρκες του, ἥρθε σὲ κατάστασι αὐτοκτονίας. Κανεὶς δὲν μποροῦσε νὰ τὸν πληριάσῃ. Καὶ τὸ τελευταῖο διάταγμα ποὺ ὑπέγραψε ποιό νομίζετε ἦταν; Ἐπειδὴ ἦξερε δτι δ λαδὸς περιμένει δχι νὰ θρηνήσῃ ἀλλὰ νὰ χαρῇ γιὰ τὸ θάνατο ἐνὸς τέτοιου κτήνους, διέταξε, μόλις πεθάνη, νὰ θανατώσουν ἐπίσημους ἀντρες ποὺ κρατοῦσε φυλακισμένους στὴν Λερίχω, ὕστε νὰ θρηνήσουν γι' αὐτοὺς οἱ οἰκεῖοι τους, κι αὐτὸ νὰ θεωρηθῇ ...πένθος γιὰ τὴ δική του «ἀπώλεια»!

\*\*\*

Ξέρω, ἀγαπητοί μου, δτι δχι ἔδω μ' ἀκούτε μ' ἐνδιαφέρον κι ἀγανάκτεῖτε κατὰ τοῦ δολοφόνου τόσων ὀθώνων πλασμάτων. Ἀλλὰ φυλάδετε τὸ θυμό σας· θέλω ν' ἀγανάκτησετε. Εὰν ἀγανάκτουμε μὰ φορὰ ἐναντίον τοῦ Ἡρώδη, ἐκατὸ φορὲς πρέπει ν' ἀγανάκτησουμε τώρα γιὰ ἔναν ἄλλον Ἡρώδη. Ποιός εἰν' αὐτός; πόσους σκότωσε; πόσα παιδάκια θανάτωσε;

Εἶνε κάποιος ποὺ δὲν παύει νὰ ἀκονίζῃ τὴ μάχαιρά του καὶ νὰ θερίζῃ παιδιά. Καὶ τὰ παιδιὰ αὐτὰ εἶνε δικά μας. Ποιός εἶνε ὁ Ἡρώδης; Τώρα θὰ γίνω κακός, τώρα θὰ μὲ μισήσετε, γιατὶ ὁ ἔλεγχός μου θὰ 'νε πικρός. Λοιπὸν Ἡρώδης, ποὺ σκοτώνει τώρα τὰ παιδιά, εἶνε τὰ σημερινὰ ἀντρόγυνα, τὰ ἄθλια, τὰ διεφθαρμένα, ποὺ δὲν εἶνε πλέον τέκνα τοῦ Χριστοῦ καὶ τῆς Παναγίας, δὲν εἶνε ἀντρόγυνα τῆς ἐποχῆς τοῦ Εἰκοσιένα, ἀντρόγυνα τῆς γενεᾶς ποὺ λυτρώθηκε μὲ τὸ αἷμα τοῦ Κυρίου μας.

“Οχι δχι, δὲν εἶστε ἀξιοί τοῦ γάμου τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ! Ο ἐκκλησιαστικὸς γάμος λέει, τὸ ἀντρόγυνο νά 'νε δέντρο καρποφόρο, δχι δκαρπο. Τὰ σημερινὰ ἀντρόγυνα, ζαλισμένα ὅπ-

τὰ κύματα τῆς διαφθορᾶς Ἀνατολῆς καὶ Δύσεως, πρὶν ἀκόμα στεφανωθοῦν, κλείνουν συμφωνία, ἀπιμη - σατανική, νὰ κάνουν ἔνα - δυό παιδάκια τὸ πολύ, γιὰ νὰ μποροῦν νὰ χαροῦν τὴ ζωή (ἀμάξι, ταξίδι, γλέντι, ἀπόλαυσι, εὐμάρεια...), δι, τι χαίδεύει καὶ τρέφει τὸ ἔγω.

Ο ἄντρας βλέπει τὴ γυναῖκα μὲ μάτι λύκου ως λεία, δχι ὡς δῶρο Θεοῦ καὶ βοηθὸ ισότιμο. Δὲν ὑπάρχουν πιὰ ἵπποτες μὲ εὔγενη αἰσθήματα, ὑπάρχουν κτίνη μὲ δρμές ἀκόλαστες. Μπροστά σ' αὐτὸ καὶ ἡ γυναῖκα αἰσθάνεται ἀηδία καὶ χλεύη γιὰ τέτοιον ἄντρα. Ἔτσι φτάνουν στὴ δαμονικὴ συμφωνία καὶ δώχνουν τὸ Θεὸ διπὸ τὴ ζωή τους· καὶ μόλις ἀντιληφθῇ ἡ μάνα μέσ' στὸ περιβόλι τοῦ Χριστοῦ νὰ λουλουδῆῃ ἡ ζωή, τὰ πρώτα σκιρτήματα τοῦ παιδιοῦ, ἀντὶ νὰ χαροῦν, ἀμέσως κ' οἱ δύο πάνε κατ' εὐθεῖαν ἐκεῖ πού, ἀν εἴχα δικαίωμα, θὰ εσφῆνα τὴν ταμπέλλα «Ιατρεῖο» καὶ θὰ ἔγραφα «Κλινικὴ Ήρώδου». Ἐκεῖ μέσα, δχι πιὰ μὲ σπαθι ἀγροίκου στρατιώτη ἀλλὰ μὲ χειρουργικὰ ἐργαλεῖα «γιατροῦ», σκοτώνουν καὶ σκοτώνουν – πόσα παρακαλῶ; Δὲν τὸ λέω ἔγω, τὸ εἶπε καθηγητής τοῦ πανεπιστημίου ἀπ' τὸ βῆμα τοῦ «Παρνασσοῦ». ἔκρουσε τὸν κώδωνα κινδύνου καὶ εἶπε· Οὔτε στὰ Βαλκάνια, οὔτε στὴν Τουρκία, οὔτε στὴ Ρωσία, οὔτε στὴ Γερμανία, πουθενὰ δὲν γίνεται τέτοια σφαγὴ παιδιῶν! Πόσες ἐκτρώσεις στὴν Ελλάδα; «Φρέζον ήλιε, στέναξον γῆ» – 300.000 τὸ χρόνο! Νά ό Ήρώδης.

Εἶνε ἀλήθεια, δτι συχνὰ ὑπάρχει διαφορὰ στὸ ἀντρόγυνο. Ἀλλοτε ὁ ἄντρας θέλει, ἀλλὰ ἡ γυναῖκα (μοντέρνα, μὲ τσιγάρα, κομμωτήρια κ.λπ.) ἀντπάσσεται. Θέλει ζωὴ εὐχάριστη, δχι ζωὴ σταυροῦ καὶ μαρτυρίου. Χθὲς συγκλονίστηκα. Μὲ πλησίασε ἔνας ἄντρας καὶ εκλαίγε. –Γιατί κλαῖς; τοῦ λέω. –Ἐπὶ 25 χρόνια κοινωνῶ, φέτος δύμως δὲν μπορῶ νὰ κοινωνήσω. –Γιατί, τί ἔγκλημα ἔχεις; –Ἔγω, πάτερ, θέλω νὰ κάνω παιδιά, νὰ συνεχίσω τὴν παράδοσι – διπάτερας μου είχε 9 παιδιά· μὰ ἡ γυναῖκα μου δὲν θέλει. «Εκλαψα μπροστά της. Γυναίκα, λέω, θὰ μᾶς τιμωρήσῃ ὁ Θεός. Κι αὐτὴ γελοῦσε... Ἀκούτε; Ἔγώ θεωρῶ, δτι ἡ δρνησι σ' αὐτὸ δικαιολογεῖ ἀκόμα καὶ διαζύγιο.

Ὑπάρχουν δύμως καὶ γυναῖκες πιστές, ποὺ θέλουν νὰ γεννήσουν, κ' ἔκει ἀνπίθεται ὁ ἄντρας. Πρόπερσι, παραμονὲς Χριστουγέννων, συνέβη ἐδῶ τὸ ἔξῆς. Ἐνας ἄντρας ἔδιωξε ἀπὸ τὸ σπίτι τὴν ἔγκυο γυναῖκα του, γιατὶ ἔκεινος ἐπέμενε νὰ πάνε στὴν κλινικὴ γιὰ ἐκτρωσι, κι αὐτὴ ἀρνήθηκε· ἔτσι βρέθηκε στὸ δρόμο.

Γι' αὐτὸ είπα, δτι ό Ήρώδης σφάζει καὶ σήμερα ἀθῷα παιδιά. Τὸ πιὸ θλιβερὸ εἶνε δτι τὰ

ἀντρόγυνα διαπράττουν τὸ μεγάλο αὐτὸ ἔγκλημα καὶ δὲν ἔχουν συναίσθησι. Ἀλλοτε –γιά ρωτήστε βουνά - λαγκάδια σ' δλη τὴν πατρίδα μας-, ἀλλοτε ἡ γυναίκα, ποὺ πρόσεχε τὴν ἔγκυμοσύνη δπως τὸ λοιπού δι στὴ γλάστρα, ἀν καμπιὰ φορὰ ἀπὸ βάρος στὶς γεωργικές καὶ ἀλλες δουλειές πάθαινε ἀθέλητη ἀποβολή, δικλαιγε σαράντα μέρες· ἀνέβαινε στὶς φαχούλες, ἀναβε κεριά, παρακαλοῦσε τὸ Θεὸ νὰ τὴ συχωρέσῃ· τώρα; τὸ σκοτώνει μόνη της, καὶ μετὰ γελάει καὶ καγχάζει! Λοιπόν;

Ω ἀπιστοι, ὑπάρχει Ἀφέντης καὶ Κυβερνήτης στὸν κόσμο. Εἰς πεισμα τῶν δαιμόνων καὶ τῶν ἔγκληματῶν, ὑπάρχε ἔνα μάτι ποὺ τὰ βλέπει δλα, ἔνα αὐτὸ ποὺ τ' ἀκούει δλα, κ' ἔνα χέρι ποὺ τὰ γράφει δλα. «Ἐννοία σας! μὴ γεννᾶτε παιδιά, βάφετε τὰ χέρια σας στὸ αἷμα, καὶ θὰ βρήτε μπροστά σας τὶς συνέπειες.

Ἄν ἔρθῃ ἔνας μετανοιωμένος καὶ μοῦ πῆ, δτι πάνω σὲ τρέλλα ἔβαλε φωτιὰ κ' ἔκαψε μιὰ ἔκκλησία, θὰ τὸν συγχωρήσω – μιὰ ἔκκλησιὰ τὴν ξαναχτίζουμε. Ἄν μοῦ πῆ δ ἀλλος, δτι πῆγε κ' ἔκανε ἐκτρώσεις, γιὰ τὸ ἀμάρτημα αὐτὸ δὲν ξέρω δν ὑπάρχη συγχωρησι! Καὶ μοῦ 'ρχεσαι σὺ καὶ γελάς καπνίζοντας διπλοπόδι; Ἄν ημουν ἀγγελος Κυρίου, θὰ καθόμουν ν ἔξω ἀπ' τὴν πόρτα τῆς ἔκκλησίας· κι ἀπὸ τοὺς 100 ποὺ μπαίνουν, ἀμφιβάλλω δν σ' αὐτὸ θά 'βρισκα ἔναν ν ἐκτελῇ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ. Είστε δολοφόνοι τῶν παιδιῶν σας! Οὔτε κεριά καὶ λαμπάδες, οὔτε ἔκκλησιές καὶ λειτουργιές, οὔτε μνημόσυνα καὶ γιορτὲς μᾶς σώζουν· θὰ μᾶς σώσῃ μόνο ἡ μετάνοια καὶ τὰ δάκρυα.

\*\*\*

Ξέρω, θὰ μὲ μισήσετε. Ἀδιαφορῶ. Ἀγαπάτε λοιπὸν τοὺς Ήρώδες - σφαγεῖς τῶν παιδιῶν – ποὺ κανονικὰ θέλανε κρέμασμα, καὶ μὴν ἀκούτε τὸν ἐπίσκοπο, ποὺ σᾶς λέει τὴν ἀλήθεια, ἐνδιαφέρεται καὶ πονεῖ· προτιμᾶτε τοὺς ἔγκληματίες ποὺ δολοφονοῦν τὰ βρέφη!

Ἀνότε ἀνθρωπε, τί ὑποστηρίζεις; Δὲν ἀνήκω σὲ πολιτικές μερίδες, τὸ ξέρετε, είμαι υπεράνω αὐτῶν, δὲν πολιτεύομαι· σήμερα κυβερνᾶ δνας, αὔριο δ ἀλλος. Σύ δμως, ἔγκληματία, ποὺ κλείνεις τὰ σπλάχνα τῶν μανάδων, πλήττεις τὴν πατρίδα, σβήνεις τὸ έθνος, συμπράττεις μὲ τοὺς δολοφόνους του.

Ταύτα, ἀδελφοί μου, μὲ πόνο καὶ δάκρυα. Παρακαλῶ δλοι ν ἀγωνιστοῦμε, νὰ κλείσσουν τὰ ίατρεῖα - σφαγεῖα, νὰ διατηρηθοῦν τὰ ηθη τῆς γένους μας, καὶ ἐνωμένοι νὰ ζήσουμε κάτω ἀπὸ τὴ οκιὰ τοῦ Έσταυρωμένου, φή δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς αἰώνας αἰώνων ἀμήν.

(†) ἐπίσκοπος Αύγουστίνος

The Lord gives us once again an opportunity to express our solidarity by becoming a supporting and registered member of the parish. We can only urge you to do so because your sustaining membership keeps this parish functioning and responding to the needs of all the faithful. Don't wait until some insignificant date on the calendar. Register with the Church Office **TODAY** and garner all the benefits of being a supporter of Christ's mission on earth.

**FAMILY REGISTRATION FOR HUSBAND & WIFE: \$300 PER YEAR**

**SINGLE MEMBERSHIP: \$250 PER YEAR**

**SENIOR CITIZEN INDIVIDUAL MEMBERSHIP \$200 PER YEAR**

**SENIOR CITIZEN HUSBAND & WIFE MEMBERSHIP: \$225 PER YEAR**

**WE DO NEED YOUR HELP!**

Registering with your local parish is not so much a duty or obligation as it is a **PRIVILEGE**. By registering and offering your annual stewardship, you become an integral member of the living body of Christ as a faith community. By virtue of your Baptism, Chrismation (Confirmation), and Holy Eucharist (Communion), you claim to be a follower of Christ, a witness for Christ, and a practitioner for Christ. May we ask you then to live up to these promises by making your 2020 commitment **TODAY!** The benefits you shall receive beyond grace include the satisfaction and knowledge that this Church and community thrive thanks to your outreach.

## **YOU ARE PART OF THE GREAT FRESCO OF FAITH**

### *The Flight into Egypt of the Holy Family*

Egypt is situated to the southwest of Judea, and is distant from Bethlehem perhaps about 60 miles. It was at this time a Roman province. There were many Jews there, who had a temple and synagogues (see the notes at Isaiah 19:18), and Joseph, therefore, would be among his own countrymen, and yet beyond the reach of Herod.

The jurisdiction of Herod extended only to the River Sihon, or "river of Egypt," and, of course, beyond that Joseph was safe from his designs. For a description

of Egypt, see the notes at Isaiah 19. It is remarkable that this is the only time in which our Saviour was out of Palestine, and that this was in the land where the children of Israel had suffered so much and so long under the oppression of the Egyptian kings. The very land which was the land of bondage and groaning for the Jews, became now the land of refuge and safety for the new-born King of Judea.

God can overturn nations and kingdoms, so that those whom he loves shall be safe anywhere.

**RADIO MINISTRY:** Each Saturday at 1:15 PM Fr. Eugene hosts the radio broadcast **MATTERS OF CONSCIENCE NOW IN ITS 22nd YEAR OF BROADCASTING LIVE ON WNYE 91.5 COSMOS FM**, with listener telephone participation. Subjects of interest regarding Greek Orthodox theology, faith and practice, as well as secular topics confronting the nation and the world are discussed. Tune in and join the dialogue by calling 718-204-8900. Check our live audio at **LIVESTREAMINGPLAYER**. The website address. [W.W.W.gaepis.org](http://W.W.W.gaepis.org) ([Click live radio](#))

**WEB-SITE:** information is **ALWAYS ON LINE** ready to see and read. If you submit **YOUR E-MAIL** address we can forward Bulletin Information to you personally. See :Website: [www.threehierarchsbrooklynny.org](http://www.threehierarchsbrooklynny.org)